

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Tilintarkastustuomioistuin	
2002/C 285/01	Lausunto nro 9/2002 yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta	1
2002/C 285/02	Lausunto nro 10/2002 komission ehdotuksesta Euroopan yhteisön erillisvirastojen perustamissäädösten muuttamiseksi uuden varainhoitoasetuksen hyväksymisen johdosta	4

I

(Tiedonantoja)

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

LAUSUNTO nro 9/2002

yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta

(annettu EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan 4 kohdan 2 alakohdan nojalla)

(2002/C 285/01)

PERUSTELUT

Komissio päättää Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tilien tarkastamis- ja hyväksymismenettelyn yhteydessä, ovatko yhteisen maatalouspolitiikan täytäntöönpanoon liittyvät jäsenvaltioiden maksajavirastojen menot sovellettavien asetusten mukaisia ja voidaanko ne lopullisesti suorittaa Euroopan yhteisöjen talousarviosta, vai onko menot jätettävä hyväksymättä.

Tällä hetkellä päätös hyväksymättä jättämisestä voidaan tehdä ainoastaan sellaisten menojen osalta, jotka ovat aiheutuneet 24 kuukauden kuluessa ennen komission asianosaiselle jäsenvaltiolle toimittamaa tiedoksiantoa menoihin liittyvistä sääntöjen vastaisuuksista. Tilintarkastustuomioistuin on huomauttanut kahden vuoden määräajan olevan epärealistisen lyhyt (esimerkiksi komission tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä vastaava yksikkö tutkii kaikki menot kolmen vuoden jaksoissa).

Komissio esittää taannehtivan ajanjakson pidentämistä kahdesta kolmeen vuoteen. Oheinen lausunto tukee kyseistä ehdotusta eikä sisällä muutosehdotuksia.

EUROOPAN YHTEISÖJEN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 248 artiklan 4 kohdan ja 279 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna 13 päivänä joulukuuta 1999 annetulla neuvoston asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2673/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan, 19 artiklan 6 kohdan ja 102 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston asetukseksi yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 muuttamisesta ⁽³⁾,

ottaa huomioon komission tilintarkastustuomioistuimelle 11 päivänä kesäkuuta 2002 esittämän, kyseistä ehdotusta koskevan lausuntopyynnön,

ON ANTANUT SEURAAVAN LAUSUNNON:

Tilintarkastustuomioistuin suhtautuu myönteisesti komission ehdotukseen, joka koskee yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun neuvoston asetuksen muuttamista siten, että menoihin tehtäviä korjauksia koskevaa määräaika, joka edeltää komission asianosaiselle jäsenvaltiolle toimittamaa tarkastusten tuloksia koskevaa kirjallista tiedonantoa, pidennetään 24 kuukaudesta 36 kuukauteen.

Uudistettua tilien tarkastamis- ja hyväksymismenettelyä koskeva arvioinnista antamassaan erityiskertomuksessa nro 22/2000 (ks. kohta 89) ⁽⁴⁾ tilintarkastustuomioistuin korosti 24 kuukauden säännön kielteistä vaikutusta korjausten kokonaismäärään.

Ehdotettu muutos vähentää riskiä, että jäsenvaltioiden järjestelmissä havaitut puutteellisuudet jäisivät ilman seuraamuksia vain siksi, että komissio ei ole kyennyt kattamaan kaikkia menoaloja kahden vuoden jakson kuluessa. Itse asiassa 36 kuukauden määräaika soveltuu paremmin komission nykyisiin mahdollisuuksiin tarkastaa kaikki menot jaksoittain.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ Komission asiakirja, viitenumero 2002/0125 (CNS) — KOM(2000) 293 lopullinen.

⁽⁴⁾ EYVL C 69, 2.3.2001, s. 23.

On tärkeää, että komissio ilmoittaa jäsenvaltioille havainnoistaan oikea-aikaisesti — valitettavasti näin ei ole kuitenkaan aina tapahtunut (ks. vuosikertomus varainhoitovuodelta 2000, kohta 2.58 ⁽¹⁾).

Tilintarkastustuomioistuimella ei ole muutosehdotuksia komission tekstiin. Oheisesta taulukosta käy ilmi komission muutosehdotus sekä syy, miksi tilintarkastustuomioistuin tukee sitä.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän lausunnon Luxemburgissa 25. ja 26. syyskuuta 2002 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Juan Manuel FABRA VALLÉS

Presidentti

⁽¹⁾ EYVL C 359, 15.12.2001, s. 77.

LIITE

Nykyinen lainsäädäntö	Komission ehdotus	Tilintarkastustuomioistuimen kommentti
Neuvoston asetus (EY) N:o 1258/1999, annettu 17 päivänä toukokuuta 1999, yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta		
<p>7 artiklan 4 kohdan viidennen alakohdan b alakohta</p> <p>”3 artiklassa tarkoitettuun toimenpiteeseen tai toimeen liittyvistä menoista, joiden osalta lopullinen maksu suoritettiin 24:ää kuukautta ennen komission asianosaiselle jäsenvaltiolle toimittamaa tarkastusten tuloksia koskevaa kirjallista tiedoksiantoa.”</p>	<p>1 artikla</p> <p>7 artiklan 4 kohdan viidennen alakohdan b alakohta</p> <p>”3 artiklassa tarkoitettuun toimenpiteeseen tai toimeen liittyvistä menoista, joiden osalta lopullinen maksu suoritettiin 36:ta kuukautta ennen komission asianosaiselle jäsenvaltiolle toimittamaa tarkastusten tuloksia koskevaa kirjallista tiedoksiantoa.”</p>	<p>Määräajan muuttaminen 24 kuukaudesta 36 kuukauteen edistää yhteisön taloudellisten etujen suojaamista. Rahastolle 24 kuukauden määräajan yhteydessä aiheutuva tappioriski pienenee huomattavasti, sillä pääasiallisia menoaloja koskevat komission tarkastukset saatetaan todennäköisimmin päätökseen kolmen vuoden määräajassa.</p>
	<p>2 artikla</p> <p>”Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu <i>Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä</i>.</p> <p>Sitä sovelletaan menoihin, joita koskeva komission jäsenvaltiolle toimittama kirjallinen tiedoksianto tarkastusten tuloksista on päivätty tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, lukuun ottamatta menoja, joiden maksu on suoritettu 24:ää kuukautta ennen tämän asetuksen voimaantuloa.</p> <p>Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.”</p>	<p>Tarkennus on hyödyllinen, sillä se takaa, että muutos ei vaikuta taannehtivasti jo vireillä oleviin korjauksiin.</p>

LAUSUNTO nro 10/2002

komission ehdotuksesta Euroopan yhteisön erillisvirastojen perustamissäädösten muuttamiseksi uuden varainhoitoasetuksen hyväksymisen johdosta

(annettu EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan 4 kohdan 2 alakohdan nojalla)

(2002/C 285/02)

EUROOPAN YHTEISÖJEN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 248 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

ottaa huomioon komission tilintarkastustuomioistuimelle 18 päivänä heinäkuuta 2002 esittämän, Euroopan yhteisön erillisvirastojen perustamissäädösten muuttamisesta esitettyä ehdotusta (asiakirja KOM(2002) 406 lopullinen) koskevan lausuntopyyntöä,

ON ANTANUT SEURAAVAN LAUSUNNON:

1. Ehdotuksen piiriin kuuluvat seuraavat, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan uuden varainhoitoasetuksen⁽¹⁾ (jäljempänä 'EY:n varainhoitoasetus') 185 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen elinten toimintaan liittyvät osa-alueet:

- erillisviraston johtajan nimittäminen ja toimikauden uusiminen,
- sisäinen tarkastus,
- erillisviraston varainhoitoa koskevien sääntöjen hyväksymismenettely,
- talousarvion ja henkilöstötaulukon laatiminen ja hyväksyminen,
- vuotuisen tilinpäätöksen esittäminen ja vastuuvapausmenettely,
- erillisviraston toimintaa koskevan vuotuisen kertomuksen hyväksyminen,
- asetuksen (EY) N:o 1049/2001 soveltaminen virastojen asiakirjoihin.

2. Viraston johtajan nimityssäännökset mahdollistavat hänen toimikautensa uusimisen ilman avointa hakumenettelyä. Edellytyksenä on, että toimikauden jatkamista esittää komissio ja että viraston hallintoneuvosto tekee asiasta lopullisen päätöksen. Tilintarkastustuomioistuimen näkemyksen mukaan tällainen menettely lisäisi viraston johtajan riippuvuutta henkilöistä, jotka vastaavat komissiossa hänen toimikautensa jatkamisesta esittämisestä.

3. Sisäistä tarkastusta koskevassa säännöksessä toistetaan kirjaimellisesti EY:n varainhoitoasetuksen 185 artiklan 3 kohta. Tilintarkastustuomioistuin katsoo, että säännöksen toistaminen on tarpeetonta, koska se on jo olemassa oikeudelliselta merkitykseltään vastaavassa lainsäädäntötekstissä.

4. Ehdotuksessa ei edellytetä tilintarkastustuomioistuimen kuulemista ennen kunkin viraston varainhoitoasetuksen hyväksymistä tai muuttamista. Tulevaisuudessa kuullaan ainoastaan komissiota. Komissio toteaa perusteluissaan seuraavasti: "Kunkin viraston oman varainhoitoasetuksen antaa kyseisen viraston hallintoneuvosto tai vastaava elin (komissiota kuultuaan). Tämä edistää huomattavasti menettelyjen yhdenmukaistamista. Nykyään virastojen varainhoitoasetukset antaa joko neuvosto tai viraston hallintoneuvosto tai vastaava elin, ja joissakin tapauksissa myös komissio ja tilintarkastustuomioistuin osallistuvat menettelyyn. Menettelyjen erilaisuus johtuu yksinomaan erillisvirastojen historiallisesta kehityksestä, eikä sille ole minkäänlaista objektiivista perustetta". Selitys on virheellinen tilintarkastustuomioistuimen osuuden suhteen. Nykyisin kaikissa Euroopan yhteisöjen erillisvirastojen perustamissäännöksissä edellytetään tilintarkastustuomioistuimen kuulemista ennen kunkin viraston varainhoitoasetuksen hyväksymistä⁽²⁾.

⁽²⁾ Asetus (ETY) N:o 337/75, annettu 10 päivänä helmikuuta 1975, 12 artiklan 1 kohta (Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus — Thessaloniki).
 Asetus (ETY) N:o 1365/75, annettu 26 päivänä toukokuuta 1975, 16 artikla (Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö — Dublin).
 Asetus (ETY) N:o 1210/90, annettu 7 päivänä toukokuuta 1990, 14 artikla (Euroopan ympäristökeskus — Kööpenhamina).
 Asetus (ETY) N:o 1360/90, annettu 7 päivänä toukokuuta 1990, 12 artikla (Euroopan koulutussäätiö — Torino).
 Asetus (ETY) N:o 302/93, annettu 8 päivänä helmikuuta 1993, 11 artiklan 12 kohta (Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus — Lissabon).
 Asetus (ETY) N:o 2309/93, annettu 22 päivänä heinäkuuta 1993, 57 artiklan 11 kohta (Euroopan lääkearviointivirasto — Lontoo).
 Asetus (EY) N:o 2062/94, annettu 18 päivänä heinäkuuta 1994, 15 artikla (Euroopan työturvallisuus- ja työterveysvirasto — Bilbao).
 Asetus (EY) N:o 2965/94, annettu 28 päivänä marraskuuta 1994, 15 artikla (Euroopan unionin elinten käännöskeskus — Luxemburg).
 Asetus (EY) N:o 1035/97, annettu 2 päivänä kesäkuuta 1997, 12 artiklan 12 kohta (Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskus — Wien).
 Asetus (EY) N:o 2667/2000, annettu 5 päivänä joulukuuta 2000, 9 artikla (Euroopan jälleenrakennusvirasto — Thessaloniki).
 Asetus (EY) N:o 178/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, 25 artiklan 9 kohta (Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen).
 Asetus (EY) N:o 1592/2002, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2002, 52 artikla (Euroopan lentoturvallisuusvirasto).
 Asetus (EY) N:o 1406/2002, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002, 21 artikla (Euroopan meriturvallisuusvirasto).
 Neuvoston päätös 2002/187/YOS, tehty 28 päivänä helmikuuta 2002, 37 artikla (Eurojust).
 Asetus (EY) N:o 40/94, annettu 20 päivänä joulukuuta 1993, 138 artikla (sisämarkkinoilla toimiva yhdenmukaistamisvirasto — Alicante).
 Asetus (EY) N:o 2100/94, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1994, 112 artikla (yhteisön kasvilajikevirasto — Angers).

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

Tilintarkastustuomioistuin pitää valitettavana, että ehdotuksessa annetaan — poistamalla erillisvirastoilta mahdollisuus hyödyntää tilintarkastustuomioistuimen kuulemismenettelyä — vain vähän painoarvoa yhteisön erillisvirastojen varainhoitoasetuksille. Tilintarkastustuomioistuin katsoo, että komission tehtäviin ei sen toiminnan luonteen perusteella kuulu yhteisön varainhoidon omanatuntona toimiminen eikä yhteisön erillisvirastojen varainhoitoa koskeviin säännöksiin liittyvien budjettioikeudellisten periaatteiden ja julkisen tilinpidon periaatteiden noudattamisen valvonta.

5. Ehdotuksen mukaan talousarvion laatiminen tapahtuu seuraavasti:

- kunkin viraston hallintoneuvosto laatii 15 päivään helmikuuta mennessä viraston johtajan laatimaan ehdotukseen perustuvan ennakoarvion viraston tuloista ja menoista,
- kunkin viraston hallintoneuvosto toimittaa ennakoarvion ja sen mukana henkilöstötaulukkoa koskevan ehdotuksen komissiolle 31 päivään maaliskuuta mennessä,
- komissio toimittaa esitykset Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ja budjettivallan käyttäjä päättää avustuksesta ja vahvistaa henkilöstötaulukon,
- hallintoneuvosto vahvistaa viraston lopullisen talousarvion ennen varainhoitovuoden alkua.

Tilintarkastustuomioistuimella ei ole kommentoitavaa tähän kohtaan.

6. Tilinpäätöksen esittäminen ja vastuuvapausmenettely tapahtuvat ehdotuksen mukaan seuraavasti:

- viraston tilinpitäjä toimittaa alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta komission tilinpitäjälle kutakin varainhoitovuotta seuraavan varainhoitovuoden 1 päivään maaliskuuta mennessä,
- komission tilinpitäjä toimittaa viraston alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta tilintarkastustuomioistuimelle 31 päivään maaliskuuta mennessä. Varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallintoa koskeva selvitys toimitetaan myös Euroopan parlamentille ja neuvostolle,
- johtaja vahvistaa viraston lopullisen tilinpäätöksen saatuaan alustavaa tilinpäätöstä koskevat huomautukset, jotka tilintarkastustuomioistuin on esittänyt EY:n varainhoitoasetuksen 129 artiklan mukaisesti,
- viraston hallintoneuvosto antaa lausuntonsa lopullisesta tilinpäätöksestä,
- viraston johtaja toimittaa lopullisen tilinpäätöksen ja hallintoneuvoston lausunnon Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle 1 päivään heinäkuuta mennessä,

- viraston johtaja toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle vastauksen tämän huomautuksiin 30 päivään syyskuuta mennessä. Hän toimittaa vastauksen myös hallintoneuvostolle,
- ennen vuoden $n + 2$ huhtikuun 30 päivää Euroopan parlamentti myöntää neuvoston määräenemmistöllä antamasta suosituksesta johtajalle vastuuvapauden varainhoitovuoden n talousarvion toteuttamisesta.

Alustavia tilinpäätöksiä koskevat säännökset ovat EY:n varainhoitoasetuksen toistoa. Tilintarkastustuomioistuin haluaa kuitenkin tässä yhteydessä toistaa lausunnossa nro 2/2001 esittämänsä vakiintuneen näkökannan ⁽¹⁾:

”Alustavat tilinpäätökset ovat kattavia ja johdonmukaisia tilinpäätöksiä, jotka on laadittu asianmukaisella tavalla ja säädetyssä määräajassa. Ne ovat alustavia vain siinä mielessä, että komissio ei ole hyväksynyt niitä vielä virallisesti ja niihin voidaan siten tehdä tarvittaessa tilintarkastustuomioistuimen yksiköiden ehdottamia muutoksia. Tilintarkastustuomioistuimen yksikköjen tehtävänä ei kuitenkaan koskaan voi olla komission avustaminen lopullisen konsolidoidun tilinpäätöksen laatimisessa. Kyseinen hallinnollinen ja kirjanpidollinen tehtävä kuuluu vain komission yksiköille eikä se ole yhteensopiva tilintarkastustuomioistuimelle kuuluvan ulkoisen tarkastajan tehtävän kanssa.”

7. Tilintarkastustuomioistuin pitää yllättävänä, että yhteisön erillisvirastojen toimintaa koskevat vuosittaiset kertomukset on toimitettava 15 päivään kesäkuuta mennessä vuonna $n + 1$. Määräaika, joka kattaa lähes kuusi kuukautta kyseessä olevaa varainhoitovuotta seuraavana vuonna, on liian pitkä. Tämän seurauksena tilintarkastustuomioistuin ei voi ottaa toimintaa koskevia vuosittaisia kertomuksia huomioon, sillä sen on esitettävä yhteisön erillisvirastojen tilinpäätöksiä ja hallinnointia koskevat huomautuksensa viimeistään 15 päivänä kesäkuuta.

8. Tilintarkastustuomioistuin muistuttaa, että asetusluonnoksessaan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta komissio ehdottaa säännöstä ⁽²⁾, jonka perusteella johtaja voitaisiin pidättää tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävästä. Myös tilintarkastustuomioistuin katsoo, että mainittu menettely olisi otettava käyttöön turvamekanismina. On kuitenkin vaikea nähdä tilannetta, jossa johtaja pidätetään tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävästä, vaikka hän samanaikaisesti jatkaa muita tehtäviään yhteisön erillisviraston johtajana.

Näin ollen tilintarkastustuomioistuin ehdottaa, että johtajan mahdollista tehtävästä pidättämistä koskeva säännös sisällytettäisiin ennemmin yhteisön erillisvirastojen perustamissääntöihin kuin

⁽¹⁾ EYVL C 162, 5.6.2001, s. 1, kommentti 118 artiklaan.

⁽²⁾ SEK(2002) 836 lopullinen, 46 artikla, 17. heinäkuuta 2002.

varainhoidon puiteasetukseen. Säännös voisi olla seuraavanlainen: "Yhteisön erillisviraston etuihin kohdistuvien vakavien seurausten välttämiseksi hallintoneuvosto voi päättää pidättää johta-

jan tehtävistään. Hallintoneuvosto nimittää väliaikaisen johtajan, joka hoitaa tehtäviä, kunnes hallintoneuvosto tekee asiasta lopullisen päätöksen".

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän lausunnon Luxemburgissa 25. ja 26. syyskuuta 2002 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Juan Manuel FABRA VALLÉS

Presidentti
